

L'Observatoire vous propose quatre salles d'exposition permanente et une salle d'expositions temporaires, afin de découvrir le monde de la Loire et ses canaux, ainsi qu'une boutique nature.



Des animations pour les scolaires et les jeunes, des conférences et des colloques à l'auditorium et des sorties sur le terrain sont également au programme afin de mieux comprendre la faune et la flore.

## salle sous l'eau

Vous pourrez y retrouver les différentes sortes de poissons des milieux ligériens, leur mode de vie, leur reproduction, leur morphologie ainsi que la chaîne alimentaire. Tous ces sujets sont expliqués et illustrés de manière interactive, avec des jeux (jeu de pêche), une borne digitale, des aquariums, un décor surprenant...



*At the ObservaLoire, dive into the water to discover the inhabitants of our river in their confrontation with the fishermen, recognize the different species of local fish, and enjoy finding out more about fishing techniques.*

*Tauchen Sie mit dem ObservaLoire ein in die Wasser der Loire entdecken Sie den Strom aus der Sicht seiner Bewohner, lernen Sie die verschiedenen Fischarten kennen machen Sie sich spielerisch mit den verschiedenen Fischereitechniken vertraut.*

## salle Marine de Loire

Elle évoque la vie du port de Digoin, à son apogée, au 18ème siècle. Vous observerez les principes de la navigation à l'époque, la vie des mariniers, les marchandises transportées. Embarquez sur une "toute cabanée", l'un des bateaux utilisés pour la navigation sur la Loire. Découvrez les instruments, les outils et des documents d'époque.

*At the ObservaLoire, travel back in time to the river port of Digoin in the middle of the 18th century, go aboard a barge and take for a walk along the quays.*

*Machen Sie mit dem ObservaLoire eine Reise in die Vergangenheit des Kanalhafens von Digoin im 18jhd gehen Sie an Bord eines alten Flussschiffes, lassen Sie sich bei einem Spaziergang am Kai von den Düften der transportierten Waren umwehen.*



L'Observatoire vous offre un panorama de plus de 180° sur le Pont-canal et la Loire depuis une galerie vitrée. Des longues vues et des jumelles mises à disposition vous permettront d'observer la faune et la flore ligériennes.



Pour compléter la visite, vous pourrez emprunter la "Promenade des demoiselles", sentier de découverte des milieux ligériens et la Voie Verte, chemin de promenade le long du canal du Centre.



## salle Loire

Vous découvrirez tous les secrets du dernier grand fleuve sauvage de France. La dynamique fluviale de la Loire, la notion de bassin versant, les milieux ligériens, les différents axes de la Loire et le phénomène des crues vous seront expliqués dans cette salle, à l'aide de vidéo, de panneaux, de maquettes et d'animaux naturalisés.

*Meet the last great wild river, the Loire. Watch, as the flood waters of sprawling river make play with rocks and alluvial deposits, admire how it nurtures various species of fauna and flora.*

*Entdecken Sie den letzten ungebändigten Fluss Europas, die Loire. Sehen Sie zu, wie er durch seine Hochwasser und die Verlagerungen seines Bettes Felsen und Schwemmland umwälzt, bewundern Sie die Entstehung des Lebens aus dem Fluss in der Vielfalt von Flora und Fauna.*

## salle des canaux

Retrouvez dans cette salle, les différents types de canaux, le système de fonctionnement des écluses, et des maquettes représentant le port et une péniche Freycinet. Vous entendrez également les témoignages sonores des "canalous" : ils vous raconteront leur vie, leur travail, leurs activités...

*At the ObservaLoire, discover the world of canals, their history, their importance, and go to rub shoulders with the "canalous", listen to its crew as they regale you with stories of their life, their work and their pastimes.*

*Entdecken Sie im ObservaLoire die Welt der Kanäle ihre Bedeutung mischen Sie sich unter das Volk der "canalous", die von ihrem Leben, ihrer Arbeit und ihren Freizeit.*

